

سوال و جواب (Q&A) در باره واکسن Meningococcal C (مننژیت مننگوکوکی C)

س: بیماری مننژیت مننگوکوکی چگونه درمان می شود؟

ج: افرادی که علائم بیماری مننژیت مننگوکوکی را دارند با آنتی بیوتیک در بیمارستان درمان می شوند. استفاده زود از آنتی بیوتیک موثرترین درمان است.

س: آیا فرزند من باید واکسن بزند:

ج: شورای ملی بهداشت و پژوهشهای پزشکی یک نوبت واکسن مننژیت مننگوکوکی C را برای نوجوانان و بزرگسالانی که قبلاً واکسن نزده اند توصیه می کند.

س: آیا واکسن زدن اجباری است؟

ج: خیر. همه والدین / قیم ها مجموعه اطلاعاتی را دریافت خواهند کرد. والدین / قیم ها می توانند انتخاب کنند که به فرزندشان واکسن زده شود یا نه. فقط کودکانی که فرم اجازه تکمیل و امضا شده توسط یک پدر یا مادر / قیم را داشته باشند واکسینه خواهند شد. اگر نمیخواهید فرزندتان واکسن بزند، فرم اجازه را برنگردانید.

س: مواد ترکیبی واکسن چه چیزهایی هستند؟

ج: این واکسن شامل N. meningitidis group C oligosaccharide، پروتئین Corynebacterium diphtheriae CRM و فسفات آلومینیوم می باشد. این مواد برای این گنجانده شده اند که به کار کردن واکسن کمک کنند یا بعنوان ماده نگهدارنده عمل کنند.

س: آیا اثر واکسن برای تمام عمر است؟

ج: واکسن مننژیت مننگوکوکی C محافظت طولانی ایجاد می کند. در این هنگام هیچ دوز بیشتری توصیه نمی شود.

س: اگر سوابق را نداشته باشم یا به خاطر نیاورم که

فرزندم قبلاً واکسن مننژیت مننگوکوکی C را زده

است یا نه چه باید بکنم؟

ج: زدن یک دوره دیگر واکسن مننژیت مننگوکوکی C به فرزند شما امن است.

س: بیماری مننژیت مننگوکوکی چیست؟

ج: بیماری مننژیت مننگوکوکی C عفونت نادر و خطرناکی است که باعث آن باکتری هایی هستند که در پشت گلو یا بینی تقریباً ۱۰٪ اعضای جامعه در هر زمان زندگی می کنند.

بیماری مننژیت مننگوکوکی می تواند در هر زمان سال، ولی بیشتر در ماههای زمستان و بهار، ظاهر شود. رگه های مختلفی از بیماری مننژیت مننگوکوکی وجود دارند که رایج ترین آن در استرالیا رگه های B و C هستند. بیش از نیمی از مرگهای ناشی از مننژیت مننگوکوکی ناشی از بیماری مننژیت مننگوکوکی C می باشند.

رگه های دیگری از عفونت مننژیت مننگوکوکی (مثلاً که باعث آن رگه B است) وجود دارند که تحت پوشش این واکسن نیستند.

در این زمان، هیچ واکسن موثری برای بیماری مننژیت مننگوکوکی B در استرالیا ساخته نشده است.

س: بیماری مننژیت مننگوکوکی چگونه پخش می شود؟

ج: باکتری ها از طریق قطرات کوچکی که با سرفه، عطسه و پرتاب آب دهان خارج می شوند پخش می شوند.

س: نشانه ها و علائم بیماری مننژیت مننگوکوکی چیستند؟

ج: نشانه ها و علائم از جمله عبارتند از:

- شروع ناگهانی تب
- سر درد شدید
- خواب آلودگی، گیجی یا کوما
- خشکی گردن، درد مفاصل
- کھیری از جوشهای سرخ-ارغوانی رنگ یا کبودی
- دوست نداشتن نورهای درخشان
- استفراغ

س: عوارض جانبی واکسن مننژیت مننگوکوکی C

چیستند؟

ج: عوارض جانبی ملایم عبارتند از درد، سرخی و تورم در محل تزریق، تب، کج خلقی، کم شدن اشتها و سردرد. برای رفع ناراحتی بعد از زدن واکسن می شود یک پارچه مرطوب سرد را در محل تزریق گذاشت و پاراستامول داد.

س: **anaphylaxis** چیست؟

ج: **anaphylaxis** (فراپایش) یک واکنش آلرژیک شدید است که اگر به سرعت درمان نشود ممکن است باعث بیهوشی و مرگ گردد. این حالت به ندرت بعد از واکسیناسیون پیش می آید.

س: آیا زن جوانی که حامله است یا فکر میکند

ممکن است حامله باشد باید واکسن بزند؟

ج: اطلاعات تحقیقات بالینی در باره استفاده از واکسن مننژیت مننگوکوکی C در حاملگی در دست نیست.

س: اگر کودک من آسم داشته باشد و از "پافر"

کورتیزون یا پردنیزون استفاده کند چه؟

ج: اگر فرزند شما از "پافر" برای آسم استفاده می کند، زدن واکسن مننژیت مننگوکوکی C به او امن است.

س: آیا داروهای خانگی در مقابل بیماری مننژیت

مننگوکوکی C محافظت ایجاد می کنند؟

ج: خیر. هیچ مدرکی وجود ندارد که داروهای خانگی از بروز بیماری مننژیت مننگوکوکی C جلوگیری می کنند.

س: آیا من گواهی واکسیناسیون کودکم را دریافت

خواهم کرد؟

ج: بله، سابقه واکسیناسیون به کودک شما داده خواهد شد. اگر این گواهی واکسیناسیون را دریافت نکردید نباید فرض کنید که فرزند شما واکسینه شده است. مهم است که شما به دکتر عمومی کودکان اطلاع بدهید که این واکسیناسیون انجام شده است چون دانشگاهها، کالجها، محل های کار و کشورهای دیگر اغلب این اطلاعات را لازم دارند.

لطفاً این سابقه را برای رجوع در آینده در محل امنی نگه دارید.

س: از کجا می توانم اطلاعات بیشتری در باره

واکسیناسیون به دست بیاورم؟

ج: Australian Immunisation Handbook (کتابچه ایمن سازی استرالیا) (چاپ جاری) حاوی اطلاعات مشروح در باره ایمن سازی می باشد. آن را می توانید در وب سایت www.immunise.health.gov.au بیابید.

س: اگر بخواهم اطلاعات بیشتری به دست

بیاورم با کجا باید تماس بگیرم؟

ج: با واحد بهداشت عمومی محلی خود تماس بگیرید:

Greater Southern

(02) 6021 4799 یا (02) 6124 9942
Albury Office Queanbeyan Office

Greater Western

(02) 6841 5569 یا (02) 6339 5601
Dubbo Office Bathurst Office
(08) 8080 1499
Broken Hill Office

Hunter New England

(02) 6767 8630 یا (02) 4924 6477
Tamworth Office Newcastle Office

North Coast

(02) 6620 7500 یا (02) 6588 2750
Lismore Office Port Macquarie Office

Northern Sydney & Central Coast

(02) 4349 4845 یا (02) 9477 9400
Gosford Office Hornsby Office

South Eastern Sydney & Illawarra

(02) 4255 2200 یا (02) 9382 8333
Wollongong Office Randwick Office

Sydney South West

(02) 9515 9420
Camperdown Office

Sydney West

(02) 4734 2022 یا (02) 9840 3603
Penrith Office Parramatta Office

یا این وب سایت را ببینید:

www.health.nsw.gov.au

اجازه برای زدن واکسن مننژوکوکال ث

Consent for Meningococcal C Vaccination

پدر، مادر یا قیم عزیز

تیمهایی از پرستاران مجاز که آموزش ویژه دیده‌اند به مدرسه فرزند شما خواهند آمد تا واکسن مننژوکوکال ث را به رایگان عرضه کنند.

بیماری مننژوکوکال می‌تواند در هر سنی ظاهر شود. واکسن ارائه شده فقط در مقابل بیماری مننژوکوکال ث مصنوعیت ایجاد می‌کند. رگه‌های دیگری از عفونت مننژوکوکال هستند که این واکسن شامل آنها نمی‌شود.

پرستاران در روز کلینیک واکسیناسیون فرزند شما را معاینه خواهند کرد. کودکانی که بیماری شدیدی همراه با تب دارند، واکسینه نخواهند شد.

اگر در باره زدن واکسن مننژوکوکال ث یا در مورد پر کردن این فرم سوالی دارید لطفاً با واحد بهداشت عمومی محلی خود (در بخش سوال و جواب "مجموعه اطلاعاتی والدین" درج شده است) تماس بگیرید.

راهنمایی:

لطفاً تمام بخشهای این فرم را با یک خودکار آبی یا سیاه پر کنید.

فتوکپی این فرم پذیرفته نخواهد شد.

اگر می‌خواهید که فرزندتان واکسن بزند، همه بخشهای این اجازه نامه را پر کنید و آن را در ظرف یک هفته به مدرسه برگردانید.

اگر نمی‌خواهید فرزندتان واکسینه شود این فرم را برنگردانید.

اطلاعات در باره زدن واکسن بیماری مننژوکوکال ث

بیماری مننژوکوکال	اثرات بیماری مننژوکوکال	اثرات جانبی واکسن مننژوکوکال
عامل بیماری مننژوکوکال یک باکتری به نام <i>Neisseria meningitidis</i> می‌باشد. بیماری توسط قطرات کوچک مایعات تنفسی منتقل می‌شود و دوران نهفتگی آن یک تا 10 روز است، ولی معمولاً کمتر از 4 روز.	باکتری می‌تواند باعث مننژیت (تحریک پذیری پرده‌های مغز) یا گند خونی (عفونت خون) یا هر دو، و به ندرت، باعث عفونت‌های موضعی دیگر شود. علائم آن ممکن است شامل سردرد، تب، تهوع، استفراغ، فتوفوبی (حساسیت به نور)، خشکی گردن، علائم شبیه به آنفلوآنزا، با کهیر یا بدون کهیر باشد. این بیماری، بالقوه در افرادی که قبلاً سالم بوده‌اند به سرعت کشنده است.	اثرات منفی متداول پس از واکسن مننژوکوکال ث عبارتند از درد، قرمزی و ورم محل تزریق، تب ملایم، بی‌حوصلگی، بی‌اشتهایی و سردرد. اثرات منفی عمومی قابل توجه به ندرت پیش می‌آیند.

اگر واکنش بیش‌بیاید چه باید کرد

گذشتن یک پارچه سرد نمناک روی محل درد ممکن است به رفع درد و التهاب آن کمک کند. برای تسکین درد می‌توان از پاراستامول استفاده کرد. مایعات بیشتری برای نوشیدن به کودک بدهید.

اگر کودکتان واکنش نشان داد یا شما در این مورد نگران هستید، لطفاً به دکتر محلی خود مراجعه کنید.

گواهی زدن واکسن مننژوکوکال ث
Meningococcal C Record of Vaccination

پدر، مادر یا قیم باید تکمیل کند

نام خانوادگی کودک	
نامهای کوچک کودک	
نام مدرسه	

فقط برای استفاده دفتر

بازوی چپ		بازوی راست	
شماره دسته واکسن			
مهر بهداری نیو سات وینز / تاریخ			
امضای پرستار			

راهنمایی:

لطفاً این سابقه واکسیناسیون را نگاه دارید چون ممکن است لازم باشد که در آینده این اطلاعات را ارائه دهید.

لطفاً دکتر خانوادگی خود را از تاریخ زدن این واکسن آگاه کنید تا سوابق بهداشتی فرزندتان مطابق روز باقی بماند.

فرم اجازه زدن واکسن مننژوکوکال ث
Meningococcal C Vaccination Consent Form

پدر، مادر یا قیم باید تکمیل کند

نام خانوادگی کودک		
نامهای کوچک کودک	تاریخ تولد	
نام مدرسه		
سال یا کلاس		

من اطلاعاتی را که در باره منافع و اثرات جانبی ممکن واکسن مننژوکوکال ث به من داده شده خوانده و درک می‌کنم و به این وسیله اجازه می‌دهم به فرزندم، نامبرده در بالا، واکسن زده شود.

من اعلام می‌کنم که دختر، پسر یا کودک تحت تکفل من:

- (a) پس از هیچ واکسنی واکنش anaphylactic (فراپایشی) نداشته است.
- (b) در گذشته پس از زدن واکسن مننژوکوکال ث واکنش anaphylactic (فراپایشی) نداشته است.
- (c) نسبت به هیچ کدام از مواد ترکیبی واکسن مننژوکوکال ث (که در بخش سؤال و جواب مجموعه اطلاعاتی والدین درج شده است) حساسیت زیاد ندارد.
- (d) حامله نیست.

نام پدر، مادر یا قیم		
امضای پدر، مادر یا قیم		
نشانی منزل		
حومه	کد پستی	
تلفن	محل کار	
موبایل	تاریخ	

فقط برای استفاده دفتر - این قسمت باید توسط پرستار تکمیل شده و نگه داشته شود

امضا		
شماره دسته		
بازوی چپ	بازوی راست	